

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

AZ EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR KÖZLÖNYE.

Szerkesztői iroda: fűtca, 203. szám.

Ede intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadó-hivatal:

Eperjesi Bank-Egylet könyvnyomdájában Eperjesen.

Ede intézendő minden előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhöz küldve:

Egy évre . . . . .	4 frt.
Félévre . . . . .	2 " "
Negyedévre . . . . .	1 " "

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurthban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasabos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. — Nyitlét minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtatnak el.

Eperjes, augusztus 1-én.

Gazdasági-, ipar- és kereskedelmi viszonyaink, melyek már néhány év óta oly számos panasz tárgyát képezik, csak nem akarunk kedvezőbb alakot ölteni.

Panaszkodtunk azelőtt, panaszkodunk jelenleg s fogunk valószínűleg még ezután is. De ha felteszszük a kérdést, vajon teszünk-e még egyebet is a bajok elhárítására s kedvezőbb viszonyok létesítésére, úgy be kell ismernünk, hogy bizony sok részben önmagunk is akadályunk vagyunk a kibontakozásnak és állapotaink jobb iránybani fejlesztésének.

Nem akarunk most arról szólni, hogy magok a közvetlenül érdekelték teszik-e azt, a mit ily körülmények között okvetlenül tenniök kellene; nem akarjuk most feszegetni, vajjon az iparos, a gazda, a kereskedő ily irányban tevékenykedik-e, hogy ennek folytán szerencsésebb nemzetgazdasági állapotok előállítására lehetne kilátás: célunk a jelen alkalmat arra használni fel, hogy kissé szelöztessük azon kérdést, vajjon nagy közönségünk hozzájárul-e ahhoz, hogy végrehalára kigazoljunk azon bajokból; melyekbe részint az általános constellatiók hatása, nagy részben pedig önhibánk folytán jutottunk.

Ha kissé körültekintünk nemzetgazdasági állapotaink tényezőin, könnyen szerethetünk meggyőződést azon tényről, hogy a mezőgazdaságunk, iparunk és kereskedelmünk tekintetében uralkodó rendszeren sokat lehetne változtatni és javítani. De ép oly könnyen meggyőződhetnek viszont arról is, hogy nem csupán maguknak, a közvetlenül érdekelték mulasztásainak kell az oly sajnósan tapasztalt pangást tulajdonítanunk.

Nagy része van abban közönségünknek is. Mert kétségtelen az, hogy mi — a hol tehetjük — a külföldit mindenkor elébe tesszük a honinak, még pedig legtöbbször tekintet nélkül arra, vajjon az előbbi csakugyan jobb, célszerűbb, használhatóbb-e mint az utóbbi.

Ezen elfogultság — hazai iparunk és saját magunknak hátrányára s kárára — csaknem vérvé vált közönségünknek, úgy hogy annak eloszlátása s kigyomlálása még sok időbe fog kerülni, bár a megpróbáltatás napjai, melyeket most élünk, annyi reflexióra nyújtottak már alkalmat, hogy kezdünk végre helyzetünk öntudatára ébredni s komolyan számolni a tényezőkkel.

Kezdjük belátni azt, hogy nem okvetlenül szükséges, miként valamely cikk Austria-Német- vagy Franciaországból származzék, hogy egyáltalában szóba kerülhessen. A székesfehérvári kiállítás fényes alkalom volt arra nézve, hogy a skeptikus magyar meggyőződjék arról, a mit alig tartott lehetségesnek s tanuljon bizalommal viseltetni önmaga s a jövő iránt.

Láttuk, hogy komoly akarat, törekvés és összműködés által mi is elérhetjük azon magaslatot, mely felé más nemzetek is egymással versenyre kelve törekednek, csak mi ne hagyjuk el önmagunkat s ne rendüljön meg bizalmunk önerünk iránt. Ez conditio sine qua non.

A bizalmatlanság, melylyel honi termékeink s az előszeretet, melylyel a külföldiek iránt viseltünk, ezek azon sziklák, melyeket meg kell döntenünk.

Az országot szelében hosszában bejárja az idegen „Reisender“-ek és ügynökök se-

rege: sokan közülök behatolnak a magán-házakba; nyájas szavakkal s pergő nyelvel afánlják „a ház“ cikkeit. A békés honpolgár, kinek az ilyfajta cikkekre talán épen semmi szüksége sincs, valóságos attentatumoknak van kitéve s legtöbb esetben tesz is rendelkezéseket. És hiszen hogy ne tenne, mikor egy kis előlegtől eltekintve, fizetni sem kell — csak később s részletekben, a mi oly kényelmes!

Arra persze nem gondolnak, hogy ilyen vagy amolyan cikket, a mire épen szükségünk van, saját városunkbeli kereskedőinknél is megvehetünk, vagy megrendelhetjük s akkor legalább tudjuk, hogy solid cégtől solid árut kapunk, holott ellenben igen gyakran humbug és svindli áldozataivá leszünk.

Hogy mennyire károsítják meg ilyen ügynökök a rendes, solid kereskedőt, kiteszik abból is, hogy számuk legio, napról napra növekszik s vendéglőkben stb. ugyszólván marokkal szórják a pénzt, holott a solid kereskedő alig képes annyit keresni, hogy üzletét, magát s családját fentarthassa.

Fájdalom a közönség maga nyújt erre segédkezet, mert ha az ilyen külföldi ügynököket erélyesen elutasítaná s a solid honi kereskedőket pártolná, végre mégis csak megmenekülne e sáska seregtől, mely zsirunkon elősködik.

## Az ág. evang. egyház tiszán-inneni kerületi gyűlése.

Az ág. evang. egyház tiszán-inneni kerületi gyűlésére, mely f. é. aug. hó 6-án városunkban fog megtartatni, nagyban folynak az előkészületek, melyeknek megtételével egy tevékeny tagokból álló rendező-bizottság lón megbízva.

## TÁRCA.

### Hisz ez divat.

(Folytatás).

Már egy éve, hogy férj vagyok; még pedig boldog férj! Ezt ritka férj mondhatja el magáról; de én elmondhatom s büszke is vagyok rá...

Csak az a divat!

Ha valamire azt mondom, hogy „kár az ilyenre pocskolni a pénzt.“ a feleségem azt mondja rá, hogy ő nem tehet róla, mert „hisz ez divat.“ „Hát ez milyen étel?“ kérdém egy ebéd algalmával, valami zöldes fekete habarékra mutatva. — „Spinat“ mondja a feleségem. „Hiszen ezt a nevet még a szép apám sem hallotta!... hát hogy kell ezt enni?“ — „Csak úgy, édes férjcském, akár a káposztát.“ Megkóstoltam... hát se ize, se szaga. — „Ejnye, Jolán lelkem, kár volt ezt főzni, nem jó étel az!“ — „Néked semmi sem jó! — főrmédt rám a feleségem — ennek pedig jónak kell lenni, mert ezt mai nap a legnagyobb uri házaknál főzik, mert ez divat!“ — S mindig csak divat és divat! Aztán meg, hogy jónak kell lenni, „mert az divat!“... Ebadta divatja! Hát micsoda? ha valaki hangyatojásból eszik rántottát s azt mondja rá, hogy ez divat — én is egyem?...

Nem tudom, nem lesz-e bajom még a keresztelésnél is avval a „divattal!“

Ma akarjuk keresztelni a kicsit. Épen azon töröm a fejem, hogy milyen nevet kellene neki adni? Géza, Lehel, Tuhutum? Hm, hm! már az egész kalendáriumot felturkáltam s még most sem tudom, melyik hangzik szebeor? Ejh! behivom Jolánt; ő majd hamarabb talál, mint én!

— Jolán, édes lelkem!... jer csak be egy percre!

— Itt vagyok! mit akarsz?  
— Hát milyen nevet adjunk a kicsinek? kérdém tőle.

— Azon töröd a fejed? nevede Jolán. Ugy hiszem „Ottó!“ ez szépen hangzanék.

— Szépen, szépen! csak hogy olyan németes egy kicsit.

— Hát akkor talán „Henrik“... vagy „Ignátz“ vagy...?

— Hallgass lelkem! ne tovább!... mit mondtál? Ignátz? erre már megijedtem! Hiszen az árendásomnak van ilyen neve! Hát az én fiamnak, egy tőzsgyökeres magyar Kendeffynek olyan neve legyen, mint az árendásának?... inkább legyen Ozmán, Columbus, Cyriák, vagy akármilyen más kuruc neve! de nem Ignátz! Pfüj! az árendással drusza egy Kendeffy? Soha!

— Ugyan, édes férjem, csakugyan kár haragudnod! Mai nap a keresztnév a legelőkelőbb magyar családoknál mind német vagy francia, de nem magyar! Az egy kissé már parasztosan hangzik a mai művelt világban... hát nem bánom legyen „Fritzi.“

— De lelkem! hisz ez is német!

— No akár így, akár úgy — pattant fel feleségem — ebből már nem engedek, hiába „ez már divat!“

Elsült a fegyver... le vagyok verve.

— Isten neki! hát legyen Fritzi! majd megfultam, míg ki birtam mondani.

— Látod, ezt már szeretem, ha te is adsz valamit a divatra! no csókolj meg!... így ni!

Mit tehettem?... tetszett hallani? Mikor Jolán kimondja azt az átkozott szót, már akkor végem van! akkor tehet velem, a mit akar. Így lett kérem Kendeffy Tuhutumból, Kendeffy Fritzi!

Igy ment a még két évig!

Háboruskodtunk Jolánnal, közbe a Fritzen is — már később meg így hívta — elhujavogta magát. Én harcoltam elkeseredetten az ellen az átkozott szó ellen, de mi hasznom volt? Mikor már majdnem megnyertem a csatát, Jolán elővette az utolsó löveget, elsütötte, hogy „hisz ez divat!“ Végem volt! megvoltam löve én is, — az erszényem is!

O vanitas vanita um!... Hare és harc; örök hare az ember élete!

Dolgozom rémitően, hogy csak azt a „divatot“ ki bírjam tartani! Hja! hja! a pénzemből egy machamodné már teljesen meggazdagodott! Most is valami apellátát firkalok. Hát ennek az árát ki fogja zsebre dugni?

— Csitt Fritzi! ne ordíts úgy; azt se tudom, hogy mit irok; egyre nyávo;... mondom! a nagy lármában „végrehajtó“ helyett „égbehajtó“ irtam! Hol van már az anyja? hadd vinné ki!... No jön már, ha jól hallom.

— Jó, hogy itt vagy már! vidd ki lelkem a Fritzit; nagyon kiabál, nem lehet dolgoznom!

— Igen, igen! kiviszem; hanem mondd meg csak, hány napra utazol el?

— Egy hétre, Jolánkám!... Talán csak nem divatot akar?

— S mikor indulsz? kérdi Jolán.

— Most mindjárt; már a koci vár! Ezeket az iratokat pakkoljátok össze s tegyétek a kosiba; én addig megyek az irodába; utasításokat kell adnom.

Adtam biz én utasításokat; el is utaztam, vissza is jöttem! Tyhü! mi történt ide haza?!

Feljövök a lépcsőn; csak várom, hogy előmbre jön a feleségem, — de csak nem akart jönni! Ejnye no! hát hol lehet?

(Vége köv.)

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

AZ EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR KÖZLÖNYE.

Szerkesztői iroda: fútca, 203. szám.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

Kiadó-hivatal:

Eperjesi Bank-Egylet könyvnyomdájában Eperjesen.

Ide intézendő minden előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 4 frt.  
Félévre . . . . . 2 „  
Negyedévre . . . . . 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdij: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyitván minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adódnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatók el.

## Eperjes, augusztus 1-én.

Gazdasági-, ipar- és kereskedelmi viszonyaink, melyek már néhány év óta oly számos panasz tárgyát képezik, csak nem akarunk kedvezőbb alakot ölteni.

Panaszkodtunk azelőtt, panaszkodunk jelenleg s fogunk valószínűleg még ezután is. De ha felteszszük a kérdést, vajon teszünk-e még egyebet is a bajok elhárítására s kedvezőbb viszonyok létesítésére, úgy be kell ismernünk, hogy bizony sok részben önmagunk is akadály vagyunk a kibontakozásnak és állapotaink jobb iránybani fejlesztésének.

Nem akarunk most arról szólni, hogy magok a közvetlenül érdekelték teszik-e azt, a mit ily körülmények között okvetlenül tenniök kellene; nem akarjuk most feszegetni, vajjon az iparos, a gazda, a kereskedő ily irányban tevékenykedik-e, hogy ennek folytán szerencsésebb nemzetgazdasági állapotok előállítására lehetne kilátás: célunk a jelen alkalmat arra használni fel, hogy kissé szelöltessük azon kérdést, vajjon nagy közönségünk hozzájárul-e ahhoz, hogy végrehalárá kigazoljunk azon bajokból; melyekbe részint az általános constellatiók hatása, nagy részben pedig önhibánk folytán jutottunk.

Ha kissé körültekintünk nemzetgazdasági állapotaink tényezőin, könnyen szerezhetünk meggyőződést azon tényről, hogy a mezőgazdaságunk, iparunk és kereskedelmünk tekintetében uralkodó rendszeren sokat lehetne változtatni és javítani. De ép oly könnyen meggyőződhetünk viszont arról is, hogy nem csupán magunknak, a közvetlenül érdekelték mulasztásainak kell az oly sajnosan tapasztalt pangást tulajdonítanunk.

## TÁRCA.

### Hisz ez divat.

(Folytatás).

Már egy éve, hogy férj vagyok; még pedig boldog férj! Ezt ritka férj mondhatja el magáról; de én elmondhatom s büszke is vagyok rá...

Csak az a divat!

Ha valamire azt mondom, hogy „kár az ilyenre pocskolni a pénzt,“ a feleségem azt mondja rá, hogy ő nem tehet róla, mert „hisz ez divat.“ „Hát ez milyen étel?“ kérdem egy ebéd algalmával, valami zöldes fekete habarékra mutatva. — „Spinat!“ mondja a feleségem. „Hiszen ezt a nevet még a szép apám sem hallotta!... hát hogy kell ezt enni?“ — „Csak úgy, édes férjcském, akár a káposztát.“ Megkóstoltam... hát se ize, se szaga. — „Ejnye, Jolán lelkem, kár volt ezt főzni, nem jó étel az!“ — „Néked semmi sem jó! — fürmedt rám a feleségem — ennek pedig jónak kell lenni, mert ezt mai nap a legnagyobb uri házaknál főzik, mert ez divat!“ S mindig csak divat és divat! Aztán meg, hogy jónak kell lenni, „mert az divat!“... Ebadta divatja! Hát micsoda? ha valaki hangyatojásból eszik rántottát s azt mondja rá, hogy ez divat — én is egyem?...

Nem tudom, nem lesz-e bajom még a keresztelésnél is avval a „divattal!“

Ma akarjuk keresztelni a kicsit. Épen azon töröm a fejem, hogy milyen nevet kellene neki adni? Géza, Lehel, Tuhutum? Hm, hm! már az egész kalendáriumot felturkáltam s még most sem tudom, melyik hangzik szebb? Ejh! behívom Jolánt; ő majd hamarabb talál, mint én!

— Jolán, édes lelkem!... jer csak be egy percre!

Nagy része van abban közönségünknek is. Mert kétségtelen az, hogy mi — a hol tehetjük — a külföldit mindenkor elébe tesszük a honinak, még pedig legtöbbször tekintet nélkül arra, vajjon az előbbi csakugyan jobb, célszerűbb, használhatóbb-e mint az utóbbi.

Ezen elfogultság — hazai iparunk és saját magunknak hátrányára s kárára — csaknem vérévé vált közönségünknek, úgy hogy annak elosztatása s kigyomlálása még sok időbe fog kerülni, bár a megpróbáltatás napjai, melyeket most élünk, annyi reflexióra nyújtottak már alkalmat, hogy kezdünk végre helyzetünk öntudatára ébredni s komolyan számolni a tényezőkkel.

Kezdjük belátni azt, hogy nem okvetlenül szükséges, miként valamely cikk Austria-Német- vagy Franciaországból származzék, hogy egyáltalában szóba kerülhessen. A székesfehérvári kiállítás fényes alkalom volt arra nézve, hogy a skeptikus magyar meggyőződjék arról, a mit alig tartott lehetségesnek s tanuljon bizalommal viseltetni önmaga s a jövő iránt.

Láttuk, hogy komoly akarat, törekvés és összműködés által mi is elérhetjük azon magaslatot, mely felé más nemzetek is egymással versenyre kelve törekednek, csak mi ne hagyjuk el önmagunkat s ne rendüljön meg bizalmunk önerőnk iránt. Ez conditio sine qua non.

A bizalmatlanság, melylyel honi termékeink s az előszeretet, melylyel a külföldiek iránt viseltetünk, ezek azon sziklák, melyeket meg kell döntenünk.

Az országot szelvében hosszában bejárja az idegen „Reisender“-ek és ügynökök se-

rege; sokan közülök behatolnak a magán-házakba; nyájas szavakkal s pergő nyelvvel afánlják „a ház“ cikkeit. A békés honpolgár, kinek az ilyfajta cikkekre talán épen semmi szüksége sincs, valóságos attentatumoknak van kitéve s legtöbb esetben tesz is rendeléseket. És hiszen hogy ne tenne, mikor egy kis előlegtől eltételezve, fizetni sem kell — csak később s részletekben, a mi oly kényelmes!

Arra persze nem gondolnak, hogy ilyen vagy amolyan cikket, a mire épen szükségünk van, saját városunkbeli kereskedőinknél is megvehetünk, vagy megrendelhetjük s akkor legalább tudjuk, hogy solid cégtől solid árut kapunk, holott ellenben igen gyakran humbug és svindli áldozataivá leszünk.

Hogy mennyire károsítják meg ilyen ügynökök a rendes, solid kereskedőt, kitészik abból is, hogy számuk legio, napról napra növekszik s vendéglőkben stb. ugyszólván marokkal szórják a pénzt, holott a solid kereskedő alig képes annyit keresni, hogy üzletét, magát s családját fenttarthassa.

Fájdalom a közönség maga nyújt erre segédkezet, mert ha az ilyen külföldi ügynököket erélyesen elutasítaná s a solid honi kereskedőket pártolná, végre mégis csak megmenekülnék e sáska seregtől, mely zsirunkon elősködik.

## Az ág. evang. egyház tiszán-inneni kerületi gyűlése.

Az ág. evang. egyház tiszán-inneni kerületi gyűlésére, mely f. é. aug. hó 6-án városunkban fog megtartatni, nagyban folynak az előkészületek, melyeknek megtételével egy tevékeny tagokból álló rendező-bizottság jön megbízva.

— Itt vagyok! mit akarsz?  
— Hát milyen nevet adjunk a kicsinek? kérdém tőle.

— Azon töröd a fejed? nevede Jolán. Ugy hiszem „Ottó!“ ez szépen hangzanék.

— Szépen, szépen! csak hogy olyan németes egy kicsit.

— Hát akkor talán „Henrik“... vagy „Ignátz“ vagy... .

— Hallgass lelkem! ne tovább!... mit mondtál? Ignátz? erre már megijedtem! Hiszen az árendásomnak van ilyen neve! Hát az én fiamnak, egy tőzgyökéres magyar Kendeffynek olyan neve legyen, mint az árendásának?... inkább legyen Ozmán, Columbus, Cyriák, vagy akármilyen más kuruc neve! de nem Ignátz! Pfüj! az árendással drusza egy Kendeffy? Soha!

— Ugyan, édes férjem, csakugyan kár haragudnod! Mai nap a keresztnév a legelőkelőbb magyar családoknál mind német vagy francia, de nem magyar! Az egy kissé már parasztosan hangzik a mai művelt világban... hát nem bánom legyen „Fritzi.“

— De lelkem! hisz ez is német!  
— No akár így, akár úgy — pattant fel feleségem — ebből már nem engedek, hiába „ez már divat!“

Elsült a fegyver... le vagyok verve.

— Isten neki! hát legyen Fritzi! majd megfultam, mig ki birtam mondani.

— Látod, ezt már szeretem, ha te is adsz valamit a divatra! no csókolj meg!... így ni!

Mit tehettem?... tetszett hallani? Mikor Jolán kimondja azt az átkozott szót, már akkor végem van! akkor tehet velem, a mit akar. Így lett kérem Kendeffy Tuhutumból, Kendeffy Fritzi!  
Így ment a még két évig!

Háboruszkodtunk Jolánnal, közbe a Fritzen is — már később meg így hívta — elhújavogta magát. Én harcoltam elkeseredetten az ellen az átkozott szó ellen, de mi hasznom volt? Mikor már majdnem megnyertem a csatát, Jolán elővette az utolsó löveget, elsütötte, hogy „hisz ez divat!“ Végem volt! megvoltam löve én is, — az erszényem is!

O vanitas vanita um!... Harc és harc; örök harc az ember élete!

Dolgozom rémitően, hogy csak azt a „divatot“ ki bírjam tartani! Hja! hja! a pénzből egy machamodné már teljesen meggazdagodott! Most is valami apellátát firkálok. Hát ennek az árat ki fogja zsebre dugni?

— Csitt Fritzi! ne ordíts úgy; azt se tudom, hogy mit irok; egyre nyávog;... mondom! a nagy lármában „végrehajtó“ helyett „égbehajtó“ irtam! Hol van már az anyja? hadd vinné ki!... No jön már, ha jól hallom.

— Jó, hogy itt vagy már! vidd ki lelkem a Fritzit; nagyon kiabál, nem lehet dolgoznom!

— Igen, igen! kiviszem; hanem mondd meg csak, hány napra utazol el?

— Egy hétre, Jolánkám!... Talán csak nem divatot akar?

— S mikor indulsz? kérdi Jolán.

— Most mindjárt; már a kocsit vár! Ezeket az iratokat pakkoljátok össze s tegyétek a kocsiba; én addig megyek az irodába; utasításokat kell adnom.

Adtam biz én utasításokat; el is utaztam, vissza is jöttem! Tyhü! mi történt ide haza?!

Feljövök a lépcsőn; csak várom, hogy előmbre jön a feleségem, — de csak nem akart jönni! Ejnye no! hát hol lehet?

(Vége köv.)

A részvételre eddig jelentkezett külső vendégek száma mintegy másfélszázra megy, miből bizton következtethető, hogy a kerületi gyűlés nagy részvétel mellett fog végbemenni.

A vendégek kényelmére a collegiumi épület egyik első emeleti helyiségében a gyűlést megelőzőleg s annak egész tartamára egy állandó iroda (Permanenz-Bureau) fog berendeztetni, hol az illetők minden irányban felvilágosítást és tájékoztatást fognak nyerhetni.

A gyűlés programja a következő:

1-ször Aug. 2—5-kén papjelölti és tanári vizsgák.

2-ször Aug. 5-én d. u. 3 órákor kerületi gyámintézeti bizottsági ülés a leány-iskola termében.

Öt órákor gyámintézeti isteni tisztelet (offeratoriummal) a templomban n. t. Farbak József nyiregyházi lelkész ur szónoklata mellett, — utána nyomban kerületi értekezlet (Conferentia) a leány-iskola termében.

3-ször Aug. 6-án reggeli 8 órákor egyházkerületi gyűlés a templomban, utána d. u. 2 órákor nyilvános közbeszéd a Collegium nagy termében, melyre jegyek előre válthatók a Collegiumban; d. u. 4 órákor ker. gyámintézeti közgyűlés a leány iskola termében.

Esti 8 órákor hangverseny a Collegium nagy termében a jogakademia javára, melyre jegyek előre válthatók Kósch Frigyes ur kereskedésében és este 7 órától kezdve a pénztárnál.

4-szer Aug. 7-én reggeli 8 órákor kerületi gyűlés folytatása és bevégezése.

Megjegyezzük még, hogy a collegium ritka szép, tágas s ünnepiesen kidíszített nagytermében tartandó hangversenyt táncmulatság követendi.

## Különfélék.

**Rendkívüli államsorsjáték.** A kormány áthatva azon nagymérvű szerencsétlenségtől, mely Szeged városát és a Tisza vidékét az árvíz által érte, a tetemes károk enyhítése céljából a többi rendszabályok között egy rendkívüli jótékony célú m. k. államsorsjáték rendezését is hozta. A Felső-généll javaslatba. A Felső-généll fogva legkegyelmesebben megengedni méltóztatott, hogy a szegedi és Tisza vidéki árvíz-károsultak javára folyó évi szeptemberhó 30-án rendkívüli államsorsjáték rendezessék és hogy az ezen vállalatból befolyó tisztá jövedelemnek  $\frac{3}{4}$ -része a Szeged város,  $\frac{1}{4}$ -része pedig a Tisza vidéki árvíz-károsultak javára fordítsassék. A szükséges felhívások már kibocsátottak és sorsjegyek darabonként 2 frtjával kaphatók az Eperjesi Bankreglyénel és a városi házipénztárnál. Kívánatos, hogy ezen hazafias és nemes vállalat mentől kedvezőbb felkarolása által, a lehető legnagyobb összeg érressék el azon szerencsétlen honfitársaink felségelésére, kik a Tisza romboló árjai által vagyontól fosztattak meg, s kik polgártársaik támogatására a szerencsétlenség nagyságánál, sőt példánélküliségénél fogva, joggal számítanak.

**A városi pénzügyi szakosztály** ma délután ülést tart, melynek tárgyát a múlt évi zárszámadások átvizsgálása képezendi.

**Áradások.** A múlt szombaton és vasárnap beköszöntött szép nyári időjárást ismét két esős nap követte. Szünet nélkül szakadt az eső, annyira, hogy ezuttal nem csupán a Szekeső, hanem a sokkal nyugalmasabb Tarca is messze kiáradt, minek folytán a fehéritón lévő házak komoly veszélynek voltak kitéve.

A sebes-kellemesi réteket pedig annyira elöntötték a Szekeső habjai, hogy az országuton való közlekedés még szekerekre nézve is lehetlenné vált.

Szerencsére megszűnt az esőzés, úgy hogy a víz csakhamar lefolyhatott.

Az orlói vonalon, Szent-Mihály környékén, a vasuti töltésen is károkat okozott a Tarca áradása, mi miatt a vonat az este csak Nagy-Sárosig ment. A töltés természetesen azonnal helyre lett állítva.

**A Lőfkövics Ignác és Juliaféle leánynevelő-intézet** a m. kir. vallás és közoktatásügyi ministerium f. é. júniushó 30-án 16962. szám. a kelt intézvényével nyilvánossággal joggal lön felruházva.

**Hymen.** Ferrich-Hudibitek, m. kir. huszár-főhadnagy múlt héten vezette oltárhoz menyasszonyát, lipóczi Keczer Matild kisasszonyt.

**Az éjszakamagyarországi jelző- és iparüzletbank** múlt hó 29-ik napjára hirdetett rendkívüli közgyűlése nem volt megtartható, mivel a részvényesek nem jelentek meg határozatképes számban.

A jelen voltak ennél fogva magánértekezletté alakultak, melynek tárgyát a fulguritgyár kérdése képezte.

**A bártfai Anna-bál** — mint rendesen, úgy ezuttal is igen elegans volt. A termet díszes és nagyszámú társaság töltötte meg, bár a táncban active aránylag kevesen vettek részt, mennyiben mindössze 15—16 pár táncolt. Említünk sem kell, hogy a hölgyvilág ezuttal is igen szép koszorú által volt képviselve. Kedves megjelenésök és szeretetreméltóságuk által különösen kitűntek a bájos Kornis kisasszonyok Pozsonyból, továbbá Kohányi Hedvig, Bérczay Sarolta, Tabódy Jenőné nővérével, Kossuthné urhölgyek s többen.

**Iskolai értesítés.** A budapesti kereskedelmi akademia, mint ez hirdetési rovatunkból látható, f. é. szeptemberhó 1-én nyitandja meg huszonharmadik tanév folyamát és bizton reménylhetők, miszerint ezen mintaszerűleg vezérelt a bel- és külföldön a legjobb hírnévben álló intézet, ezen évben is számos tanuló látogatásának fog örüvendeni.

## Vom Kindergarten.

Der Schlag der Glockenstunde 4 am Nachmittage des 26. Juli versammelte im neugebauten Vereinskindergarten einen ansehnlichen Theil unserer Einwohner. Alle waren sie dort vertreten Jung und Alt vom dreijährigen Kinde bis zum Greise, alle zog das Interesse für unsere Kleinen, für die zukünftige Generation, in die neugebauten Hallen und Anlagen des Kindergartens; es sollte die erste Prüfung, wenn man es so nennen darf, im neuen eigenen Heim stattfinden.

In Verbindung unseres hochgeehrten Präsidenten, Herrn Ludwig v. Szentadrassy, wurde das zahlreiche anwesende Publikum in einer herrlichen Ansprache vom Vice-Präsidenten des Vereines, Herrn Andreas Wandrák begrüßt.

Dankend machte er der Wohlthäter des Vereines Erwähnung, insbesondere des für denselben begeisterten Präsidenten, der nach den ersten namhaften Opfern noch ein weiteres dem Vereine brachte, indem er neuerdings einen Jahresbeitrag von 300 fl. spendete, dankend hob er die 600 fl. betragende, von Seiten der Stadtcommune votirte Unterstützung zum Baue hervor, desgleichen den Erhaltungsbetrag des Cultus- und Unterrichts-Ministeriums von 300 fl.; dankend berichtete er, daß einige ungenannt sein wollende Frauen 170 fl. dem Verein spendeten, dankend gedachte er aller der Männer und Frauen, die handelnd und rathend dem Vereine zur Seite standen.

Unser eigenes, dem Zwecke entsprechendes schönes Haus, beherbergt nun seit einem Jahre unsere Kleinen — so sprach er — aus denen lebensfähige, patriotische Generationen dem Staate erwachsen sollen. — Nachdem er seiner Freude über die zahlreiche Theilnahme der Vereins- und Kinderfreunde Ausdruck gegeben, führt die Lehrerin Fr. Fagyas Etelka vorerst die jüngeren erstjährigen Kinder vor.

Ein lieblicher Kinderchor von lauter 2—3-jährigen Knospen nehmen im Halbkreise des Saales Platz, ein Liedchen aus den jungen Rehen, einige Antworten aus dem Bereiche der nächsten Anschauung, die Hausthiere betreffend, erwecken die Sehnsucht der Kleinen nach der heuer so spärlich, doch diesmal im vollsten Glanze lachenden Sonne und hinaus in den Garten, zum Spielplatz ging's nun; während die Kleinsten draußen beweglich wurden, erschienen die größeren zweijährigen schon 5—6 Lenze zählenden Kinder, um auch zu zeigen, was sie ihr eigen nennen. Nachdem einige Liedchen abgesungen waren, ging's auch hier zu den Fragen über die Thierwelt im Hause, welche die Kleinen auch so ziemlich zu Hause fanden, eine kleine Zeichnung auf der mit carrirten Linienfeldern versehenen Schiefertafel, eine aus kleinen Stäbchen gebildete Figur am Tische bildeten den Uebergang zu einem kleinen Liedchen und den Ausmarsch in den Garten, allwo die Gesammtheit aller Kinder einen Rundgang mit Spiel zum Besten gaben; wonach in einer schlichten Rede Herr Friedrich Kósch als Vorsitzender des Ausschusses, den erschienenen Eltern und Kinderfreunden für ihr Erscheinen danke und dieselben bat nicht nur die Kinder dem Vereine anzuvertrauen, sondern auch selbst durch Beitritt als Mitglied, dem Vereine thätkräftig Hilfe zu leisten.

Nichts auf der Welt ist vollkommen und nur dort kann gefehlt und besser gemacht werden, wo man auf den Fehler hinweist, wo man einen Fingerzeig zum Bessermachen gibt.

Ich erlaube mir nun auch auf einige Mängel, die ich unter Andern beobachtet, den leitenden Ausschuss aufmerksam zu machen und fange beim Gesang an. Von einem kleinen Kinde ist ein eigentlicher correcter Gesang nicht zu erwarten und nicht zu verlangen; doch gefordert kann und muß werden, daß das Kind den gehörten Ton, die einfache entstehende Melodie leise, jedoch aus der Brust correct wiedergebe; vom Einfacheren wird zu Schwierigerem der Uebergang nur dann ermöglicht, wenn das Einfachste, die Basis richtig gewesen. Unsere Kinder singen nicht, sie registiren in singendem Ton und geben die Melodie ganz falsch wieder, dadurch wird ihr musikalisches Gehör nicht gewandt und geübt, welches die Hauptaufgabe des Sängens im Kindergarten ist, sondern verfolgt das Gesengeheil.

Die ausgestellten Arbeiten der Kinder sind auch nicht zufriedenstellend. Was uns vorgeführt wurde sind gestochene Figuren, die als Geduldbübing wohl auch ihr Gutes haben, jedoch zu langsam herzustellen sind, als daß das Kind dadurch zur Freude am Schaffen angeregt werden könnte, Aufgabe des Kindergartens ist solche Arbeiten dem Kinde vorzulegen, die rascher beendet werden können und mehr Abwechslung bieten, dem eigenen Sinnen und Denken des Kindes mehr Spielraum gewähren; hier sind in erster Linie die Flechtarbeiten hervorzuheben, die leicht herzustellen sind und im Kinde nebst Anregung zum Denken, auch die Grundlage für Schönheitsförmigkeit und Farbenharmonie, die Grundlage zur Schaffensfreudigkeit erwerben; diese Arbeiten finden wir nur in äußerst wenigen Exemplaren vorgeführt. Das Ausnähen vorgestochener Figuren mit bunter Wolle ist eine leichte, schnell zu fördernde und den Geist und Geschmack der Kinder anregende Arbeit. Daß den Kindern beigebrachte Wissen befriedigte auch nicht; es ist wohl richtig bei dem Kinde nächstliegende

vom Kinde gesehenen Gegenständen anzufangen, doch muß von den Hausthieren auch auf andere dem Kinde begreifliche Gegenstände übergegangen werden, unsere Kleinen des ersten Jahrganges wissen nicht weniger von den Hausthieren, als unsere zweijährigen, ob Letztere auch noch mehr richtige Begriffe von ebenfalls ihnen nahe liegenden Gegenständen, als z. B. Sonne, Regen, Donner, Blumen u. s. w. haben, ist uns nicht ersichtlich gemacht worden.

Endlich das Spiel der Kinder scheint kein begeistertes, kindlich stürmisches, aus vollem Herzen strömendes und genossenes zu sein, das freudige Leuchten der Kinderaugen war nicht zu sehen, es mag daran wohl auch die Wahl der Spiele Schuld tragen, aber auch der unrichtige, falsche und daher nicht begeisternde Gesang Ursache sein.

Wir sahen Kinderispiele z. B. „Es klappert die Mühle“, „Das Mäuschen“, „Eisenbahn von nah und fern“, „Häschen“ und andere, die vom entsprechenden Liedchen und mit entsprechenden Actionen begleitet, dem Kinde nicht nur höchstes Vergnügen bereiten, sondern gleichzeitig als erste mimische und gymnastische Studien, der freien körperlichen Bewegung und Entwicklung zum Vortheile gereichten.

Gewiegte Pädagogen, Kinder- und Menschenfreunde haben über dieses Thema bereits eine ansehnliche Literatur geschaffen; wir empfehlen das Studium derselben unserem Ausschusse und insbesondere unserer Kindergartenin. Es ist die Aufgabe und der Zweck des Kindergartens nicht der, den Kindern nur die Zeit zu vertreiben, sondern die Grundlagen aller bürgerlichen Tugenden durch Weckung des Geistes, durch geliches, verträgliches Spiel bei ihnen zu legen, die Erziehung zum Menschen vorzubereiten.

Was ich gesagt, sagte ich nur aus warmem Interesse für den edlen Zweck, den die Mitglieder des Vereines verfolgen, kränken, nahe treten will ich Niemandem, doch halte ich es für ein Unrecht, wenn An gelegenheiten, die nicht ganz gut gehen, aus, am un rechten Plage angebrachter Schonung einzelner Individuen, nicht gerügt werden, sie werden dem Publikum und den Interessirten gleichgültig und gehen ihrem Falle entgegen; ein kleines Donnerwetter reinigt und erfrischt die Luft.

Ein Kinderfreund und Mitglied des Vereines.

## Tagesneuigkeiten.

**General-Major und Brigade-Kommandant** Durchlaucht Prinz Josef Windischgrätz traf am 30. v. M. mit dem Abendzuge hier an und inspizirte sofort die Kasernen. Tags darauf wohnte Sr. Durchlaucht militärischen Exercitien bei, stattete dem Comitatsvicegespan und Bürgermeister Bittfen ab und besuchte gegen Abend auch den Offiziersgarten.

**Kündigung der Offiziers-Naturalwohnungen.** Da nach dem neuen Bequartirungsgeetze die Offiziere für die Miete ihrer Wohnungen zukünftig selbst zu sorgen haben, ließ der Magistrat alle bisher von der Stadt gemietheten stabilen Offiziers-Wohnungen für das künftige Quartal kündigen.

**Nekrolog.** Am 31. Juli l. J. verschied Ignaz Szkala pensionirter städtischer Kassakontrolor im 78. Lebensjahre nach längerem Leiden.

Friede seiner Asche!

**Karl Divalds photographische Lichtdruck-Arbeiten in Stuhlweissenburg.** Unter dem Titel „Oberungarn auf der Stuhlweissenburger Landesausstellung“ beipricht die „K. Handels- und Gewerbezeitung“ auch Divalds hiesige photographische Lichtdruckanstalt.

Wir entnehmen dem Aufsätze folgende Stellen, welche wir unserem Lesepublikum nicht vorenthalten zu dürfen glauben:

Je wohlfeiler ein gutes Buch, desto größer seine Verbreitung. Je wohlfeiler die graphische Vervielfältigung, desto größer der Kreis, dem sie zugänglich.

Die einfache photographische Vervielfältigung hatte bei allen ihr innewohnenden Vorzügen den großen Fehler, zu theuer zu sein. Diesem Uebelstande ist es zuzuschreiben, daß die illustrierten Werke der Klassiker, Künstleralben, Bücher, die Land und Leute in Bild und Wort schildern und Alles, was in dieser Genre schlägt, bei halbwegs sorgfältiger Ausstattung viel zu viel kosten, als daß sie der weniger Wohlhabende anschaffen könnte.

Karl Divald hat nun in Operies mit bedeutenden Kosten eine photographische Lichtdruckanstalt errichtet und leistet mit seinen Apparaten wirklich Ausgezeichnetes.

Das von ihm angewendete Verfahren übertrifft nach dem Urtheile der Sachverständigen alle andere Arten graphischer Vervielfältigungen. Zu Vorzügen der Photographie, welche die Basis des Ganzen bildet, gesellt sich die unschätzbare Eigenschaft der Unveränderlichkeit, gepaart mit Kraft des Ausdruckes, Präcision der Zeichnung und treuer Wiedergabe der Lichttöne. Bei all diesen Vorzügen empfiehlt sich dasselbe noch durch die billige Herstellungsweise.

Dieses System der Vervielfältigung eignet sich für Illustrationen von wissenschaftlichen Werken, von belletristischen Monatsheften für Zeichenvorlagen für die Lehranstalten, zur graphischen Darstellung von allen Gegenständen der Kunst und des Kunstgewerbes, zur Vervielfältigung photographischer Aufnahmen jeder Art und darf man bei dem Anblicke der bisherigen Arbeiten Divalds kühn behaupten, sein Verfahren ersehe in vortheilhafter Weise Steindruck, Stahlstich und Holzdruck.

Das Verfahren des wackern Divald wird es endlich ermöglichen, die getreuen Abbildungen der

anzufangen, doch  
andere dem Kinde  
werden, in Folge  
nicht weniger  
jährigen, ob Letz-  
von ebenfalls  
z. B. Sonne.  
en, ist uns nicht

heint kein begei-  
Herzen strö-  
reudige Leuchten  
es mag daran  
ld tragen, aber  
nicht begeisternde

Es klappert die  
von nah und  
entsprechenden  
en begleitet, dem  
reiteten, sondern  
mnaftische Stu-  
und Entwicke-

und Menschen-  
is eine ansehn-  
das Studium  
sondere unserer  
nd der Zweck  
en nur die Zeit  
aller bürger-  
ist, durch ge-  
zu legen, die

in warmem In-  
Mitglieder des  
will ich Nie-  
echt, wenn An-  
aus, am un-  
einzelner Indi-  
dem Publikum  
gehen ihrem  
er reinigt und

des Vereines.  
Kommandant  
traf am 30.  
inspizierte so-  
Sr. Durch-  
te dem Comi-  
ab und be-  
arten.

ratwohnungen.  
se die Offiziere  
ftiglich selbst zu  
bisher von der  
Wohnungen für

erchied Squaz  
ntrolor im 78.  
chtdruck-Arbei-  
Eitel „Berun-  
desausstellung“  
ezeitung“ auch  
kanstalt.

ende Stellen,  
t vorenthalten  
o größer seine  
Bervielfälti-  
ngänglich.  
ervielfältigung  
igen den gro-  
Nebelstände ist  
ke der Klassi-  
und Leute in  
as in dieses  
Ausstattung  
iger Wohlha-

mit bedenten-  
anstalt erich-  
rklich Ausge-  
ren übertrifft  
alle andere  
zu Vorzügen  
Sangen bildet,  
er Unveränder-  
es, Präcision  
der Lichtöne.  
daselbe noch

ng eignet sich  
Werken, von  
envorlagen für  
lung von allen  
gewerbes, zur  
men jeder Art  
perigen Arbei-  
fahren erste  
stahlstake und  
ald wird es  
bildungen der

Gehäuse der Baukunst, des Kunstgewerbes älterer Zeit  
der ehrwürdigen Reste geschichtlicher Denkmäler in  
tausend Exemplaren den Forschern des In- und Aus-  
landes, der lernbegierigen Jugend und allen Gebilde-  
ten auf die wohlfeilste Weise mittheilen zu können.

Es ist ein großes Verdienst Divald's, das neue  
Verfahren bei uns eingeführt zu haben und Jedermann  
wird dem tüchtigen, vorwärts strebenden Manne für  
seine mustergiltigen Leistungen die Auszeichnung gön-  
nen, die ihm in Stuhweissenburg geworden.

Divald verdient die ihm zugesprochene goldene  
Medaille in vollem Maße.

Das diesjährige Frei- und Königschießen in  
Kaschau findet den 15., 16. und 17. August l. J. statt.

Auf die besten Tiefschüsse sind dreißig Prämien  
ausgesetzt, deren erste 12 Stück Dukaten beträgt.  
Außerdem wurden noch weitere, kleinere Preise ausgesetzt.

Schadenfeuer. In der sogenannten Rothgasse  
brach Donnerstag Abends Feuer aus, welches jedoch  
von unserer, ihren Beruf erfüllenden Feuerwehr lokal-  
sirt wurde.

Der Oberkommandant der Feuerwehr befand sich  
zur Zeit des Feuer-Ausbruches in Gesellschaft mehre-  
rer Herren und Damen eben in Sövdar, als er in  
der Richtung der Stadt des Brandes gewahr wurde.  
Rasch bestieg er ein Panzereisferd, auf welchem er in  
donnerndem Galopp der Stadt zuerlief, um dann vom  
Bahnhofs mittelst Fiaker am Brandorte zu erscheinen,  
wo unterdessen der erste Unterkommandant zweifent-  
sprechende Verfügungen getroffen hatte.

Mit Befriedigung und Anerkennung müssen wir  
den hingebungsvollen Eifer der Führer unserer Feuer-  
wehr hervorheben, welchen dieselben bei jeder Gelegen-  
heit bethätigen.

Das Feuer wurde übrigens vom Thurme aus  
versipatet signalisirt.

Ein unfreiwilliges Bad. Nächst der Sövdärer  
Mühle befinden sich zwei, vom dortigen Müller ange-  
fertigte Kähne, mit welchen auf den blonden Fluthen  
des Szekcsü herumgefahren wird.

Süngst passirte einigen Sportliebhabern, die je-  
doch erst angehende Seelenleute sein dürften, da sie die  
edle Kunst des Ruderns und Steuerns noch nicht inne-  
zuhaben schienen, das Malheur, daß sie von der ziem-  
lich starken Strömung, welche sie nicht mehr zu be-  
herrlichen vermochten, — erfaßt und über die Wehre  
geschleudert wurden, in Folge dessen sich der Kahn na-  
türlich überschlug und die Herren genöthigt waren,  
ein, wenn auch unfreiwilliges Bad zu nehmen, aus  
welchem sie sich nur mit Anstrengung hinausarbeiten  
vermochten.

Für Damen und Herren hat sehr viel Neuig-  
keiten mitgebracht, der gegenwärtig hier, im „Hotel  
Stamm“ Nr. 2. weilende Budapester Optiker und  
Specialitäten-Galanteriewaaren-Händler Max Hatschel  
(den hier abermals sein ält. Sohn Jzidor Hatschel  
vertritt), Optiker und Lieferant der Mediz. Universität,  
sowie des Sct. Rochus-Spitals, als auch sämmtlicher  
Herren Augenärzte in Ungarn, der wie sein, in un-  
heutigen Blatte erscheinende Annonce sichtbar ist, nur  
bis Montag (4. D.) Abend seine Waaren hier offen  
läßt, (Dienstag und Mittwoch wird dieselbe verpackt)  
und erst im nächsten Jahre kommt er wieder in unsere  
Stadt. Unter den vielen schönen und überraschenden  
Specialitäten, sind: kleine Laternen, in der Größe  
einer kleinen Schnupfdose, neueste Zigaretten-Erzeuger  
(verfertigt binnen 2 Secunden eine Zigarette), kleine  
Schiffenformige Geldbörsen, Fernrohr verbunden mit  
Microscop; — Für Damen: aus unzertrennlichem  
Materiale: (mmit. Korallen) Steckfämme, Bracelets,  
Kinderkopfreife, Frisir- und Staubkämme, u. s. w.  
Unter der großen Auswahl von Photographien verdie-  
nen hervorgehoben zu werden: die neuesten Aufnahmen  
der Frau Blaha, Frau Julius Foringay und vor Allen  
Hr. Margarethe Kovács, welche, die in Paris ausge-  
zeichneten ungar. Schönheiten beitem übertrifft;  
ferner Szegediner Uberschwemmung und Russisch-Tür-  
kischer Feldzug. — Bilder.

### Landwirthschaftliches.

#### „Riunione Adriatica di Sicurtä“

Diese seit mehr als vier Decennien in unserem Vater-  
lande wirkende Versicherungs-Gesellschaft hat am 16. Juli l. J.  
unter dem Vorsitz ihres Generaldirectors Ritter von Danics,  
ihre ordentliche Generalversammlung abgehalten, und die Redu-  
cations-Beschlüsse, sowohl über die Lebensversicherung als über  
die Elementar-Versicherungen vorgelegt. Wir entnehmen den-  
selben folgende Daten:

I. über die Unternehmungen der Gesellschaft vom 1. Jänner  
bis 31. December 1878 (mit Ausschluß der Lebensversicherungen).  
Versicherte Capitalien fl. 982.101.673. — Prämien-  
Betrag fl. 6.936.267.07, an 13063 Versicherte bezahlte Schäden  
fl. 4.287.974.05, Prämien-Reserve für die laufenden Feuer- u.  
Transport-Versicherungen fl. 6.321.089. — Special-Prämien-  
Reserve für die Hagelversicherungs-Branche fl. 300.000. —

II. über die Lebens-Versicherungen vom 1. Jänner 1876 bis  
31. December 1878.  
Stand am 31. December 1878 auf 18614 Personen  
fl. 23.693.856 Capital, fl. 50.021 Rente, Prämien- und Zinsen-  
einnahme fl. 3.366.233.21, bezahlte für 1145 Sterbefälle  
fl. 1.293.627.07 bezahlte für fällige Lebensversicherungen  
fl. 386.507.45, bezahlte für Polizzen-Rückläufe fl. 213.052.64 —  
Prämien-Reserve für die laufenden Versicherungen fl. 4.638.669,  
Betrag der seit Einführung der Lebensversicherungs-Branche  
übernommenen Versicherungen fl. 73.081.175 Capital und  
fl. 173.841. Rente.

Die Gesellschaft hat seit ihrem Bestehen, d. i. vom 1.  
Juli 1838 bis zum 31. December 1878 die colossale Summe  
von fl. 86.389.031. — an Schadenzahlungen geleistet und besitzt  
einen Gewährleistungsfond an Grund-Capital fl. 3.300.000 —  
Gewinn-Reservefond fl. 363.664.42, Prämien-Reserve für die  
laufenden Versicherungen fl. 11.259.758. — Jährliche Prä-  
mien- und Zinsen-Einnahme fl. 8.200.000. — Zusammen  
fl. 23.123.422.42.

Auf die mit Gewinn-Antheil bei der „Riunione“ Lebens-  
versicherungen entfällt ein Gesamt-Gewinn von fl. 61.697.30,  
welcher durch die betreffenden Vertretungen sofort zur Aus-  
zahlung gelangt. Die „Riunione“ welche im vorigen Jahre  
ihre vierzigjährige Jubiläum gefeiert hat, ist in ihrer geleiste-  
ten Entwicklung nicht stehen geblieben, und es ist ein ebendes-  
Zeugnis für das ihr allseitig entgegengebrachte Vertrauen, daß  
trotz der Ungunst der Verhältnisse seit dem Jahre 1873 der  
Gesamt-Versicherungswert sich um 146 Millionen, und die  
Prämien-Einnahme um 1.722.000 Gulden gehoben hat. Das  
Geheimniß dieses außerordentlichen Erfolges im In- und Aus-  
lande, besteht in der geradezu sprichwörtlich gewordenen Cou-  
rance der „Riunione“ welche ihren Versicherten durch ihre  
reichen Fonds, und die anerkannt gesicherte Anlage ihrer  
Capitalien die vollkommenste Verpflegung bietet.

### Fruchtpreise vom 1. August 1879.

Regen per 100 Kilogr. . . . .	fl. 6.— 7.—
Weizen „ 100 „ . . . . .	9.50 10.50
Gerste „ 100 „ . . . . .	5.75 6.25
Hafers „ 100 „ . . . . .	5.25 6.—
Weizen „ 100 „ . . . . .	6.25 —
Erbsen „ 100 „ . . . . .	— —
Linien „ 100 „ . . . . .	— —
Kisolen „ 100 „ . . . . .	— —
Erdäpfel „ 100 „ . . . . .	— —

Felelös szerkesztő: Kyss Géza.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankegylet.

Az „éjszakmagyarországi jelzalog és  
iparüzletbank“ f. 1879. évi júliushó 29-én  
tartott közgyűlésének határozatából az alap-  
szabályok 23. §-hoz képest az újabbi  
rendkívüli közgyűlés

f. évi augusztushó 14-ének d. utáni 2 1/2 ór-  
jára kitűzetett, miről a t. c. részvényesek avval  
étesítettnek, hogy a tanácskozás tárgyai az  
előbbiektől maradnak, u. m.

1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentései.
2. A számadások megvizsgálása és a félévi mérleg megállapítása.
3. A társaság felosztása és a felszámoló kirendelése.

Kelt Eperjesen 1879. augusztus 1-én.

### Az igazgatóság.

Eine von Eperies 1/2 Stunde entfernte comaf-  
sirté Wirthschaft, bestehend aus circa 60,000 □ Rstfr.  
Ackerfeld und Garten sammt Wohn- und Wirthschafts-  
Gebäude, aus solidem Material erbaut, ist zu ver-  
kaufen, oder vom 15. October l. J. zu verpachten.

Näheres hierüber ertheilt Josef Sonner in  
Eperies. 117 3

## Guts-Verpachtung.

In Ternye, Adámföld, Zavotka und Gerált  
(Sárosi Komitat) ist der comassirté adelige Guts-  
complex, Eigenthum der Frau Jolanta v. Bánó, beste-  
hend aus circa 640 Joch Garten, Acker- und Wiesen-  
grund, außerdem aus mindestens 300 Joch Weide,  
Regaleinkommen, zur Bewirthschaftung hinreichenden  
fundus instructus, sammt guten Wohn- und Wirth-  
schaftsgebäuden u. s. w. vom 1. October d. J. an  
zu verpachten. Die Bedingungen sind bei Herrn Géza  
v. Bánó in Ternye zu erfragen. 115 3-3

## Epilepsie

(Fallsucht) heilt brieflich Dr. Killisch,  
Dresden (Neustadt). Grösste Erfahrung,  
da bereits über 11,000 Fälle behandelt  
12-15

# A BUDAPESTI KERESKEDELMIAKADÉMIA

alsó középiskolához kapcsolódó három évfolyamból álló nyilvános felsőbb kereskedelmi tanintézet  
melyhez még egy előkészítő osztály is csatlakozik, f. év szeptember 1-én nyitja meg huszonharmadik  
iskolai évét; a beiratások f. év augusztus 30-ától szeptember 5-éig eszközöltek.

Az előkészítő osztályba való felvételre a betöltött 13-ik életév, meg a 3-dik középiskolai  
osztály bevégeztének megfelelő ismeretek kimutatása (vagy bizonyítvány nyal vagy felvételi vizsgálat  
utján) kívánatik. Az évi tandíj 150 ft. Az intézet érettségi bizonyítványai az egyévi önkényes  
szolgálatra jogosítanak.

Minden egyebekre szivesen nyújt felvilágosítást, valamint programokkal és prospektusokkal  
ingyen szolgál az intézet igazgatósága. 122 1-3

## UMBATH & COMP. in PRAG,

52 17-20 Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen,

empfehlen ihre durch streng solide Aus-  
führung, leichten Gang, große Leistungs-  
fähigkeit: und Reindruck best bekannten  
Specialitäten in:

## Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen

von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte,

sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner: fabriciren wir verschiedenen Größen best bewährte:  
Puhmühlen, Säckselschneider, Schrottmühlen u. c.

Illustrirte Preis-Courant in den Landessprachen gratis und franco.

## Bérleti hirdetés.

A curia tybaei tanalap. uradalomhoz tartozó Szepes  
megyében a kassa-oderbergi vasut közvetlen közelében fekvő:

a) a curia tybaei, Tamás Arnoth és hadusfalvi szom-  
szédos határokból fekvő 270<sup>31/1000</sup> cat. holdnyi,

b) a porbai és matyasóczi határban levő 97<sup>1369/1600</sup>  
cat. holdat tevő hérbirtokok s az utóbbi bérlethez sorozott  
porbai 3 kövü örlő- és fűrészmalom a nagyméltóságú  
vallás és közoktatási m. k. ministerium f. é. 18946. számú  
magas rendeletéhez képest f. é. októberhó 1-től számitandó  
egymásután 9 évre az alolirt kir. közalap ker. főtisztseg-  
nél betekinthető feltételek alapján f. évi augus us hó 18-án  
zárt ajánlattal megartandó árverésen bérbeadni fognak.

Miről vállalkozni szándékozők oly felhívással érte-  
sítettnek, miszerint 50 kros bélyeggel felbíralt s a bérleti  
feltételek kellő ismeretét és elfogadását valamint a beigert  
bérösszeget szám és betükben kitüntetve, s az előbb írt  
271 ft. az utóbbinál 120 ft. bántalpenzzel ellátott zárt  
ajánlataikat a mondott nap déli 12 óráig Abaujmegye Alsó-  
mislye községében székelő közalap. főtisztseghez annál is  
inkább benyujtani, avagy postai u. on beküldeni szivesked-  
jenek, mint hogy valamint a feltételekkel ellenkezőleg szer-  
kesztett, ugy a későbbben beérkezett ajánlatok figyelembe  
vétetni nem fognak.

Mislye 1879. júliushó 24-én.

123 1-3

Közalap. királyi főtisztseg.

## Meghívás.

Az eperjesi takarékpénztárnak t. c. részvén-  
nyesei a f. 1879. évi augusztó 21-én d. u. 3 óra-  
kor Eperjes szab. kir. város tanácstermében tar-  
tandó 116 3-3

## rendes évi közgyűlésre

ezenmel tiszteletteljes meghivatnak.

### A közgyűlés tárgyai:

1. A társulati elnöknek megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt eszten-  
dők társulati üzlet folyamáról.
3. A felügyelő bizottság jelentése.
4. A számadások megvizsgálása, a mérleg  
megállapítása s a nyereség felosztása.
5. Az igazgatóság s a felügyelő bizottság  
felmentése.
6. Noszticzius Károly eperjesi lakosnak fo-  
lyamodványa, váltótartozásai egy részének elen-  
gedése iránt.
7. Jótékony adományok megszavazása.
8. Az igazgatóság s a felügyelő bizottság-  
nak megválasztása.

Kelt Eperjesen, 1879. évi július 15-én.

### Az igazgatóság.

## Gassengewölb zu vermiethen.

Im Juan'schen Hause, Hauptgasse Nr.  
326, ist das Gassengewölb sammt der damit  
vereinigten Hofwohnung vom 1. Oktober l.  
J. an zu vermieten. 114 3-3

## Michael Ladwensky Tapezierer,

empfehl ich zur Anfertigung von Möbeln jeder  
Art, und garantire schnelle und reelle Bedienung bei  
den billigsten Preisen. — Geschäftslokale im  
Kardosch'schen Hause, Haupt-gasse nächst dem  
schwarzen Adler, Hofwohnung. 100 6-6

anzufangen, doch  
werden dem Kinde  
nicht weniger  
jährigen, ob Leg-  
von ebenfalls  
z. B. Sonne.  
en, ist uns nicht

heint kein begei-  
Herzen strö-  
reudige Leuchten  
es mag daran  
ld tragen, aber  
nicht begeisternde

Es klappert die  
von nah und  
entsprechenden  
begleitet, dem  
reiteten, sondern  
mnastische Stu-  
und Entwickle-

und Menschen-  
is eine ansehn-  
das Studium  
sondere unserer  
nd der Zweck  
nur die Zeit  
aller bürger-  
stes, durch ge-  
zu legen, die

es warmem In-  
Mitglieder des  
will ich Nie-  
echt, wenn An-  
n, aus, am un-  
einzelner Indi-  
dem Publikum  
gehen ihrem  
er reinigt und  
des Vereines.

Kommandant  
traf am 30.  
inspizierte so-  
Sr. Durch-  
te dem Com-  
ab und be-  
arten.

ratwohnungen.  
ge die Offiziere  
friglich selbst  
bisher von der  
Wohnungen für

erchied Squaz  
ntrolor im 78.  
chtdruck-Arbei-  
Eitel „Berun-  
desausstellung“  
zeitung“ auch  
kanstalt.

gende Stellen,  
t vorenthalten  
o größer seine  
Bervielfälti-  
gänglich.  
ervielfältigung  
igen den gro-  
Nebelstände ist  
ke der Klaffi-  
und Leute in  
as in dieses  
Ausstattung  
iger Wohlha-

ren übertrifft  
alle andere  
zu Vorzügen  
Ganzen bildet,  
er Unveränder-  
es, Präcision  
der Lichttöne.  
daselbe noch

mit bedeuten-  
anstalt erich-  
rtlich Ausge-  
ren übertrifft  
alle andere  
zu Vorzügen  
Ganzen bildet,  
er Unveränder-  
es, Präcision  
der Lichttöne.  
daselbe noch

ren übertrifft  
alle andere  
zu Vorzügen  
Ganzen bildet,  
er Unveränder-  
es, Präcision  
der Lichttöne.  
daselbe noch  
ren übertrifft  
alle andere  
zu Vorzügen  
Ganzen bildet,  
er Unveränder-  
es, Präcision  
der Lichttöne.  
daselbe noch

Gehäuse der Baukunst, des Kunstgewerbes älterer Zeit  
der ehrwürdigen Reste geschichtlicher Denkmäler in  
tausend Exemplaren den Forschern des In- und Aus-  
landes, der lernbegierigen Jugend und allen Gebilde-  
ten auf die wohlfeilste Weise mittheilen zu können.

Es ist ein großes Verdienst Divald's, das neue  
Verfahren bei uns eingeführt zu haben und Jedermann  
wird dem tüchtigen, vorwärts strebenden Manne für  
seine mustergiltigen Leistungen die Auszeichnung gön-  
nen, die ihm in Stuhlfeldenburg geworden.

Divald verdient die ihm zugesprochene goldene  
Medaille in vollem Maße.

Das diesjährige Frei- und Königschießen in  
Kaschau findet den 15., 16. und 17. August l. J. statt.

Auf die besten Diefchüsse sind dreißig Prämien  
ausgesetzt, deren erste 12 Stück Dukaten beträgt.  
Außerdem wurden noch weitere, kleinere Preise ausgesetzt.

Schadenfeuer. In der sogenannten Rothgasse  
brach Donnerstag Abends Feuer aus, welches jedoch  
von unfer, ihren Beruf erfüllenden Feuerwehr lokali-  
sirt wurde.

Der Oberkommandant der Feuerwehr befand sich  
zur Zeit des Feuer-Ausbruches in Gesellschaft mehre-  
rer Herren und Damen eben in Soóvár, als er in  
der Richtung der Stadt des Brandes gewahrt wurde.  
Kaschau bestieg er ein Panzereisenpferd, auf welchem er in  
donnerndem Galopp der Stadt zuerlief, um dann vom  
Bahnhofs mittelst Fiaker am Brandorte zu erscheinen,  
wo unterdessen der erste Unterkommandant zweifent-  
sprechende Verfügungen getroffen hatte.

Mit Befriedigung und Anerkennung müssen wir  
den hingebungsvollen Eifer der Führer unserer Feuer-  
wehr hervorheben, welchen dieselben bei jeder Gelegen-  
heit bethätigen.

Das Feuer wurde übrigens vom Thurme aus  
verspätet signalisirt.

Ein unfreiwilliges Bad. Nächst der Soóvárer  
Mühle befinden sich zwei, vom dortigen Müller ange-  
fertigte Rähne, mit welchen auf den blonden Fluthen  
des Szekesü herumgefahren wird.

Süngst passirte einigen Sportsliebhabern, die je-  
doch erst angehende Seelenleute sein dürften, da sie die  
edle Kunst des Ruderns und Steuerns noch nicht inne-  
zuhaben schienen, das Malheur, daß sie von der ziem-  
lich starken Strömung, welche sie nicht mehr zu be-  
herrlichen vermochten, — erfaßt und über die Wehre  
geschleudert wurden, insofern dessen sich der Kahn na-  
türlich überschlug und die Herren genöthigt waren,  
ein, wenn auch unfreiwilliges Bad zu nehmen, aus  
welchem sie sich nur mit Anstrengung hinausarbeiten  
vermochten.

Für Damen und Herren hat sehr viel Neuig-  
keiten mitgebracht, der gegenwärtig hier, im „Hotel  
Stamm“ Nr. 2. weilende Budapester Optiker und  
Specialitäten-Galanteriewaaren-Händler Max Hatschel  
(den hier abermals sein ält. Sohn Jzidor Hatschel  
vertritt), Optiker und Lieferant der Mediz. Universität,  
sowie des Sct. Rochus-Spitals, als auch sämmtlicher  
Herren Augenärzte in Ungarn, der wie sein, in un-  
heutigen Blatte erscheinende Annonce sichtbar ist, nur  
bis Montag (4. D.) Abend seine Waaren hier offen  
läßt, (Dienstag und Mittwoch wird dieselbe verpackt)  
und erst im nächsten Jahre kommt er wieder in unsere  
Stadt. Unter den vielen schönen und überraschenden  
Specialitäten, sind: kleine Laternen, in der Größe  
einer kleinen Schnupfdose, neueste Zigaretten-Erzenger  
(verfertigt binnen 2 Secunden eine Zigarette), kleine  
Schiffenformige Geldbörsen, Fernrohr verbunden mit  
Microscop; — Für Damen: aus unzertrennlichem  
Materiale: (mit. Korallen) Steckfächer, Bracelets,  
Kinderkopfreife, Frisir- und Staubkämme, u. s. w.  
Unter der großen Auswahl von Photographien ver-  
dienen hervorgehoben zu werden: die neuesten Aufnahmen  
der Frau Blaha, Frau Julius Foringay und vor Allen  
Fr. Margarethe Kovács, welche, die in Paris ausge-  
zeichneten ungar. Schönheiten beitem übertrifft;  
ferner Szegediner Uberschwemmung und Russisch-Tür-  
kischer Feldzug. — Bilder.

### Landwirthschaftliches.

#### „Riunione Adriatica di Sicurtà“

Diese seit mehr als vier Decennien in unserem Vater-  
lande wirkende Versicherungs-Gesellschaft hat am 16. Juli l. J.  
unter dem Vorsitz ihres Generaldirectors Ritter von Danincz,  
ihre ordentliche Generalversammlung abgehalten, und die Red-  
nungs-Abchlüsse, sowohl über die Lebensversicherung als über  
die Elementar-Versicherungen vorgelegt. Wir entnehmen den-  
selben folgende Daten:

I. über die Unternehmungen der Gesellschaft vom 1. Jänner  
bis 31. Dezember 1878 (mit Ausschluß der Lebensversicherungen).  
Versicherte Capitalien fl. 982.101.673. — Prämien-  
Betrag fl. 6.936.267.07, an 13063 Versicherte bezahlte Schäden  
fl. 4.287.974.05, Prämien-Reserve für die laufenden Feuer- u.  
Transport-Versicherungen fl. 6.321.089. — Special-Prämien-  
Reserve für die Hagelversicherungs-Branchen fl. 300.000. —

II. über die Lebens-Versicherungen vom 1. Jänner 1876 bis  
31. Dezember 1878.  
Stand am 31. Dezember 1878 auf 18614 Personen  
fl. 23.693.856 Capital, fl. 50.021 Rente, Prämien- und Zinsen-  
einnahme fl. 3.366.233.21, bezahlte für 1145 Sterbefälle  
fl. 1.293.627.07 bezahlte für fällige Lebensversicherungen  
fl. 386.507.45, bezahlte für Volljahren-Rückläufe fl. 213.052.64 —  
Prämien-Reserve für die laufenden Versicherungen fl. 4.638.669,  
Betrag der seit Einführung der Lebensversicherungs-Branchen  
übernommenen Versicherungen fl. 73.081.175 Capital und  
fl. 173.841. Rente.

Die Gesellschaft hat seit ihrem Bestehen, d. i. vom 1.  
Juli 1838 bis zum 31. Dezember 1878 die colossale Summe  
von fl. 86.389.031. — an Schadenzahlungen geleistet und besitzt  
einen Gewährleistungsfond an Grund-Capital fl. 3.300.000 —  
Gewinn-Reservefond fl. 363.664.42, Prämien-Reserve für die  
laufenden Versicherungen fl. 11.259.758. — Jährliche Prä-  
mien- und Zinsen-Einnahme fl. 8.200.000. — Zusammen  
fl. 23.123.422.42.

Auf die mit Gewinn-Antheil bei der „Riunione“ Lebens-  
versicherungen entfällt ein Gesamt-Gewinn von fl. 61.697.30,  
welcher durch die betreffenden Vertretungen sofort zur Aus-  
zahlung gelangt. Die „Riunione“ welche im vorigen Jahre  
ihre vierzigjährige Jubiläum gefeiert hat, ist in ihrer geleiste-  
ten Entwicklung nicht stehen geblieben, und es ist ein ehrendes  
Zeugniß für das ihr allseitig entgegengebrachte Vertrauen, daß  
trotz der Ungunst der Verhältnisse seit dem Jahre 1873 der  
Gesamt-Versicherungswert sich um 146 Millionen, und die  
Prämien-Einnahme um 1.722.000 Gulden gehoben hat. Das  
Geheimniß dieses außerordentlichen Erfolges im In- und Aus-  
lande, besteht in der geradeu sprichwörtlich gewordenen Cou-  
rance der „Riunione“ welche ihren Versicherten durch ihre  
reichen Fonds, und die anerkannt gesicherte Anlage ihrer  
Capitalien die vollkommenste Verhütung bietet.

### Fruchtpreise vom 1. August 1879.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	6.—	7.—
Weizen „ 100 „	„	9.50	10.50
Gerste „ 100 „	„	5.75	6.25
Hafer „ 100 „	„	5.25	6.—
Weis „ 100 „	„	6.25	—
Erbsen „ 100 „	„	—	—
Linsen „ 100 „	„	—	—
Kisolen „ 100 „	„	—	—
Erdäpfel „ 100 „	„	—	—

Felelős szerkesztő: *Kyss Géza.*

Kiadó-tulajdonos: *Az Eperjesi Bankegylet.*

Az „éjszakmagyarországi jelzalog és  
iparüzletbank“ f. 1879. évi júliushó 29-én  
tartott közgyűlésének határozatából az alap-  
szabályok 23. §-hoz képest az újabbi  
**rendkívüli közgyűlés**

f. évi augusztushó 14-ének d. utáni 2 1/2 órá-  
jára kitűzetett, miről a t. c. részvényesek avval  
értesítettek, hogy a tanácskozás tárgyai az  
előbbieknél maradnak, u. m.

1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentései.
2. A számadások megvizsgálása és a félelvi mérleg megállapítása.
3. A társaság feloszlása és a felszámoló kirendelése.

Kelt Eperjesen 1879. augusztus 1-én.

#### Az igazgatóság.

Eine von Eperies 1/2 Stunde entfernte comas-  
firte Wirthschaft, bestehend aus circa 60,000 □ Rstfr.  
Ackerfeld und Garten sammt Wohn- und Wirthschafts-  
Gebäude, aus solidem Material erbaut, ist zu ver-  
kaufen, oder vom 15. October l. J. zu verpachten.

Näheres hierüber ertheilt *Josef Sonner* in  
Eperies. 117 3

## Guts-Verpachtung.

In Ternye, Adámföld, Zavatka und Gerált  
(Sároscher Komitat) ist der comassirte adelige Guts-  
complex, Eigenthum der Frau *Jolanta v. Bánó*, beste-  
hend aus circa 640 Joch Garten, Acker- und Wiesen-  
grund, außerdem aus mindestens 300 Joch Weide,  
Regaleinkommen, zur Bewirthschaftung hinreichenden  
fundus instructus, sammt guten Wohn- und Wirth-  
schaftsgebäuden u. s. w. vom 1. Oktober d. J. an  
zu verpachten. Die Bedingungen sind bei Herrn *Géza*  
v. Bánó in Ternye zu erfragen. 115 3-3

## Epilepsie

(Fallsucht) heilt brieflich *Dr. Killisch*,  
Dresden (Neustadt). Grösste Erfahrung,  
da bereits über 11,000 Fälle behandelt  
12-15

# A BUDAPESTI KERESKEDELMIAKADEMIA

alsó középiskolához kapcsolódó három évfolyamból álló nyilvános felsőbb kereskedelmi tanintézet  
melyhez még egy előkészítő osztály is csatlakozik, f. év szeptember 1-én nyitja meg huszonharmadik  
iskolai évét; a beiratások f. év augusztus 30-ától szeptember 5-éig eszközöltenek.

Az előkészítő osztályba való felvételle a betöltött 13-ik életév, meg a 3-dik középiskolai  
osztály bevégeztének megfelelő ismeretek kimutatása (vagy bizonyítvány nyal vagy felvételi vizsgálat  
utján) kívánatik. Az évi tandíj 150 ft. Az intézet érettségi bizonyítványai az egyévi önkényes  
szolgálatra jogosítanak.

Minden egyebekre szivesen nyújt felvilágosítást, valamint programokkal és prospektusokkal  
ingyen szolgál az intézet igazgatósága. 122 1-3

## UMBATH & COMP. in PRAG,

52 17-20 Fabrikanten landwirthschaftlicher Maschinen,



empfehlen ihre durch streng solide Aus-  
führung, leichten Gang, große Leistungs-  
fähigkeit: und Reindruck best bekannten  
Specialitäten in:

### Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen

von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte,  
sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir verschiedenen Größen best bewährte:  
Fuhmühlen, Säckselschneider, Schrottmühlen u. c. c.

Illustrirte Preis-Courant in den Landessprachen gratis und franco.

## Bérleti hirdetés.

A curia tybaei tanalap. uradalomhoz tartozó Szepes  
megyében a kassa-oderbergi vasut közvetlen közelében fekvő:

a) a curia tybaei, Tamás Arnoth és hadusfalvi szom-  
szédos határokból fekvő 270<sup>31/1000</sup> cat. holdnyi,

b) a porbai és matyasóczi határban levő 97<sup>1369/1000</sup>  
cat. holdat tevő bérirtokok s az utóbbi bérlethez sorozott  
porbai 3 kövü örlő- és fűrész-malom a nagyméltóságú  
vallás és közoktatási m. k. ministerium f. é. 18946. számú  
magas rendeletéhez képest f. é. októberhó 1-től számitandó  
egymásutáni 9 évre az alóirt kir. közalap ker. főtiszttség-  
nél betekinthető feltételek alapján f. évi augus ut hó 18-án  
zárt ajánlattal megartandó árverésen bérbeadni fognak.

Miről vállalkozni szándékozik oly felhívással érte-  
sítettnek, miszerint 50 krajn bélyeggel felszerelt s a bérleti  
feltételek kellő ismeretét és elfogadását valamint a beígert  
bérösszeget szám és betűkben kitüntetve, s az előbb írt  
271 ft. az utóbbinál 120 ftr. bnaipénzzel ellátott zárt  
ajánlataikat a mondott nap déli 12 óráig Abaujmege Alsó-  
mislye községében székelő közalap. főtiszttséghez annál is  
inkább benyújtani, avagy postai úton beküldeni szivesked-  
jenek, mint hogy valamint a feltételekkel ellenkezőleg szer-  
kesztett, ugy a későbbben beérkezett ajánlatok figyelembe  
vétetni nem fognak.

Mislye 1879. júliushó 24-én.

123 1-3

Közalap. királyi főtiszttség.

## Meghívás.

Az eperjesi takarékpénztárnak t. c. részvén-  
nyesei a f. 1879. évi augushtó 21-én d. u. 3 óra-  
kor Eperjes szab. kir. város tanácstermében tartandó  
116 3-3

## rendes évi közgyűlésre

ezenel tiszteletteljesen meghivatnak.

#### A közgyűlés tárgyai:

1. A társulati elnöknek megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt eszten-  
dők társulati üzlet folyamáról.
3. A felügyelő bizottság jelentése.
4. A számadások megvizsgálása, a mérleg  
megállapítása s a nyereség felosztása.
5. Az igazgatóság s a felügyelő bizottság  
felmentése.

6. Noszticzius Károly eperjesi lakosnak fo-  
lyamodványa, váltótartozásai egy részének elen-  
gedése iránt.

7. Jótékony adományok megszavazása.  
8. Az igazgatóság s a felügyelő bizottság-  
nak megválasztása.

Kelt Eperjesen, 1879. évi július 15-én.

#### Az igazgatóság.

## Gassengewölb zu vermiethen.

Im Juan'schen Hause, Hauptgasse Nr.  
326, ist das Gassengewölb sammt der damit  
vereinigten Hofwohnung vom 1. Oktober l.  
J. an zu vermieten. 114 3-3

## Michael Ladwensky Tapezierer,

empfehl ich zur Anfertigung von Möbeln jeder  
Art, und garantirt schnelle und reelle Bedienung bei  
den billigsten Preisen. — Geschäftstokale im  
Kardofsch'schen Hause, Haupt-gasse nächst dem  
schwarzen Adler, Hofwohnung. 100 6-6

**ÁRLEJTÉSI HIRDETMÉNY.**  
A magyar királyi  
**debreceni állami méntelep**

Eperjes, Debrecen és Turia-remetei osztályai-  
ban elhelyezett katonai legénység, valamint  
az ugyanott lévő ménloállomány részére folyó  
évi novemberhó 1-től 1880. októberhó végeig  
szükséglendő

**takarmány és élelmi cikkek,**

u. m. kenyér, zab széna, alom-szalma, ágy-  
szalma, kemény tűzifa és petroleum bizto-  
sítása végett 1879. augusztus 28-ik napján  
d. e. 10 órakor a m. kir. méntelep számvevői  
irodában Debrecenben írásbeli zártajánlati  
árlejtés fog tartatni.

Szállítási szerződés, illetve feltételek hely-  
ben, számvevő irodában megtekinthetők.

Debreceni állami méntelep  
parancsnoksága.

127 1-3

**Hausverkauf.**

Das ein Stock hohe Haus unter der  
kleinen Promenade ist aus freier Hand zu  
verkaufen. Näheres beim Hauseigenhümer  
Rinaböck.

124

**Dresch-Maschinen**

Stiftsystem für den Betrieb durch 1, 2, 3 und 4 Zugthiere mit  
Strohschüttler, Sieb und Pugerel, auf Holzgestell und ganz aus Eisen;  
neueste Construction, dauerhaft und billig franco Wien und Pest liefern  
unter Garantie für solide Ausführung

**Ph. Mayfarth & Comp., Maschinenfabrik, Frankfurt a. M.**

Solide und tüchtige Agenten erwünscht.

76 5-7

**EPERJESI BANKEGYLET**  
AZ  
**Könyvnyomdája Eperjesen**  
elvállal műveket minden nyelven, hirlapok, árjegyzé-  
kek, körlevelek, falragaszok, számlák, szállítólevelek,  
részvénnyek, betéti könyvek, lakadalmi meghívók, gyász-  
jelentések, táblázatok, cím- és látogató-jegyek stb.  
elkészítését

**a legjutányosabb áron.**

**Berger-féle orvosi  
KÁTRÁNY-SZAPPAN**

orvosi tekintélyek által ajánlva, Ausztria-Magyarországban, Fran-  
cziország, Németország, Hollandban és Sveitzban, Romá-  
niában sat. már tíz év óta fényes sikerrel használtatik

**mindennemű bőrkütegek**

mint szinte az arezbőr mindenféle tisztálansággal ellen  
különösen a ruh, az idült és pikkely sörör ellen, a kozs, a sörör repedvény, a  
fej és szakál korpa ellen, a szeplő, májfolt, az ugynevezett rezessor, a fagyidő,  
a lábizzadás, s a gyermekek valamennyi külső fejbetegség ellen. Ezenfelül min-  
denkinnek mint a bőrt tisztító mosdószert ajánlhatatik.

Ára darabonként használati utasítással együtt 35 kr.

A Berger-féle kátrány-szappan 40%-ka tényleg kátrányi tartal-  
mas felettebb gondosan van készítve, s lényegesen különbözik minden egyéb, a  
kereskedésben előforduló kátrány-szappanoktól.

**Csalások kikerülése végett**

a gyógyszerárakban  
világosan  
**Berger-féle  
kátrány-szappan**  
kérendő



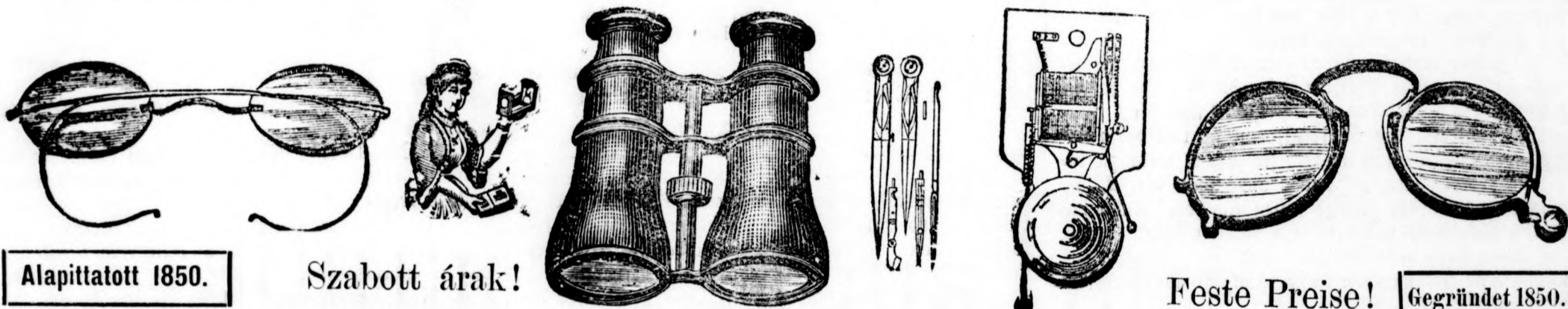
s ügyelni keli a  
zöld esomagolásra  
s az ide mellékelt  
védjegyre.

Egyedüli helyettes a bel- és külföld részére:  
hova a megbízások és tuda-  
kozódások is küldendők.

**G. HELL** gyógyszer. **TROPPAU,**  
Kapható Eperjesen minden gyógyszerárban. 43 10-12

**Csak e hó 4. (hétfő) estig.** Bártfára nem utazom.  
Kedden és szerdán csomagolok, s csak jövő évben jövök ismét.

Nach Bartfeld komme ich nicht. **Nur bis 4. (Montag) Abend.**  
Dinstag u. Mittwoch verpacke ich, und komme erst im nächsten Jahre wieder.



Alapított 1850.

Szabott árak!

Feste Preise!

Gegründet 1850.

**HATSCHEK OPTICUS, BUDAPEST.**

**Hatschek MIKSA,\*** budapesti látszerész és diszműaruk-különle-  
gességel árusítója (itt levő helyettesítője idb. fia Hatschek Izidor), a budapesti orvos-  
egyetem és a sz. Rokus-kórház szemészeti osztályainak, valamint Magyarország elsőrendű  
szemorvos urak látszerésze, csak e hó 4. (hétfő) estig tartja nyitva nagy árraktárát  
(látszerészeti tárgyak, különleges diszműaruk, legfinomabb illatszerek és dús  
választéki fényképek). Kedden és szerdán csomagol.

**„Stamm” vendéglő 2. sz. (Eperjes.)**

Található: { hétköznapokon d. e. 8-12; d. u. 2-6-ig.  
{ vasár- és ünnepnap d. e. 9-12; d. u. 2-3-ig.

■ Az üvegek kiadása előtt a szemek megvizsgálatnak. ■  
Magyarországban az **egyedüli** látszerész vagyok, ki elsőrendű szemorvos uraktól,  
ajánló biroyitványokat nyert. (Nálam eredetiben olvashatók).  
Használt vagy törött látszerészeti tárgyak javíttatnak, avagy újakért becsereztetnek.  
■ Szoba- és házi-sürgönyzők berendeztetnek frt 7-50 kától felfelé. ■

**A LA RAVISSANTE PERFECTIONNÉ és SAVON PERFECTIONNÉ**  
magyarhonban **egyedüli** főraktárnoka.

\* **Kéretem.** Nevezetesen hasonló, több ugyanazon üzletű cég létezésén, kéretik a t. e.  
közönség minden félreértés elkerülése végett — céget és üzethelyiséget hol-  
létét — különös figyelembe venni kegyeskedjék. (Hatschek Miksa, Budapest 23.  
Váci-utca 23. ■ Nagy-Kristófház).

**HAX Hatschek,\*** budapester Optikus und **Specialitäten-Galanterie-**  
waaren-Händler (Vertreten durch seinen ält. Sohn Izidor Hatschek), Optiker und Liefere-  
rant der Medizin.-Universität, sowie des Sct. Rochus-Spitals, als auch sämtlicher  
Herren Augenärzten ersten Ranges, hält nur bis 4-ten D. (Montag) Abends sein grosses  
Waarenlager offen; (Optische-Waaren, **Specialitäten-Galanterie- und Parfumerie-**  
Waaren, und grosse Auswahl von Photographien). Dinstag und Mittwoch wird gepackt.

**Hôtet zum „Stamm” Nr. 2. (Eperies).**

Zu finden (An Wochentagen v. M. 8-12; n. M. 2-6 Uhr.  
An Sonn- und Feiertagen v. M. 9-12; n. M. 2-3 Uhr.

■ Vor dem Ausfolgen der Gläser werden die Augen untersucht. ■

In Ungarn bin ich der einzige Optiker, der Empfehlungs-Zeugnisse, von Augenärzten  
ersten Ranges erhielt, (sind bei mir in Originale zu lesen.)

Alte oder gebrochene optische Gegenstände werden reparirt, oder gegen Neue umgetauscht.

■ Zimmer- und Haus-Telegraphen werden eingerichtet, von fl. 7-50 aufwärts. ■

**Alleiniger Hauptkommissionär für Ungarn, der  
LA RAVISSANTE PERFECTIONNÉE und SAVON PERFECTIONNÉE**

\* **Bitte!** Um Verwechslungen, mit anderen ähnlichen Geschäften gleichen  
Namen vorzubeugen, bitte ■ meine Firma und Adresse ■ genau zu beachten:  
(MAX Hatschek, ■ 23. Waitznergasse 23. ■ Budapest).

**Kundmachug.**

Am 21. Juli 1879 wird das hier neu errichtete Filiale der österreichisch-ungarischen Bank in den im  
I. Stockwerke des Hauses Hauptgasse Nr. 35 neu „Maurer Hof“ befindlichen Lokalitäten eröffnet.

Dasselbe wird sich mit der **Gskomptirung** von bankmäßigen Wechseln, Effekten und diversen Coupons, ferner mit der  
**Belehnung** von hiezu geeigneten Werthpapieren, dann mit der Ausstellung und Einlösung von **Banckaufweisungen** zwischen  
Kaschau und den übrigen Bankplätzen, mit der Uebernahme von geeigneten, in Kaschau oder an anderen Bankplätzen zahlbaren  
Wechseln, diversen Coupons und Effekten zum **kommissionsweisen Inkasso**, endlich mit der **Verwechslung** von Banknoten  
gegen Banknoten und bis auf Weiteres auch mit dem Verkaufe von **Silbermünze** gegen Banknoten al pari, nach Zulässigkeit der  
vorhandenen Mittel, befassen. Auch ist das Filiale ermächtigt, Dividenden, beziehungsweise Zinsen-Coupons von Aktien, beziehungs-  
weise Pfandbriefen der österreichisch-ungarischen Bank auszuzahlen und Aufträge zum An- und Verkaufe von Bankpfandbriefen,  
Staatspapieren und anderen Kurs habenden Werthpapieren entgegenzunehmen.

Nähere Auskünfte werden im Bureau der unterzeichneten Bankanstalt erteilt.

Kaschau, am 17. Juli 1879.

**OESTERREICHISCH-UNGARISCHE BANK  
Filiale KASCHAU.**

118 2-3